

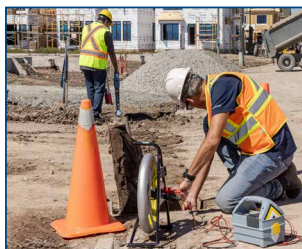


u-LOCATE™

Gamme des récepteurs de conduites et de câbles

Guide d'utilisation

90/U-LOCATE-UG-FRE/04



Préambule

Avis important

Schonstedt estime que les déclarations des présentes sont exactes et fiables. Toutefois, leur exactitude et leur fiabilité et leur intégralité ne sont pas garanties.

La seule obligation de Schonstedt consistera à réparer ou à remplacer tout instrument qui se révélera défaillant un an après l'achat. Schonstedt ne saurait être tenue pour responsable de blessure ou de dommage causée sur une personne ou un bien de manière directe ou indirecte consécutive à l'utilisation d'un instrument.

Table des matières

Contents

Introduction	5
Passif 50/60 Hz	5
Raccordement direct	5
Pince inductive	5
Induction du signal	6
Sonde (u-LOCATE+ uniquement)	6
Conseils d'utilisation	6
u-LOCATE et test de fonctionnement du générateur	6
u-LOCATE (+) détecteur	8
Caractéristiques du détecteur	8
Gain manuel et automatique	8
Indication de direction	8
Mesure de la profondeur	8
Commandes	9
Indicateurs visuels et sonores	10
Connecteurs et accessoires	12
Remplacement de la pile	12
Caractéristiques techniques	12
Conformité au règlement et Déclaration de conformité	13
Générateur u-LOCATE	14
Caractéristiques du générateur	14
Remplacement de la pile	14
Remplacement des piles	14
Caractéristiques techniques	15
Conformité au règlement et Déclaration de conformité	15
Comment utiliser votre récepteur et votre générateur	16
Balayage d'une zone avant travaux	16
Raccordement direct	16
Induction du signal	17
Élimination de canalisations ou câbles adjacents (« élimination »)	18
Accessoires	18
Pince inductive	18
Localiser les réseaux non métalliques	19
Connecteur de prise - pour détecter les circuits électriques domestiques	20
FlexiTrace – pour localiser les réseaux non métalliques	20
Assistance technique/Informations relatives à la maintenance	21
Garantie	22

Introduction

En général, les récepteurs de conduites et de câbles peuvent fonctionner dans une variété de modes et de fréquences. Voici une brève description des modes de fonctionnement de base pris en charge par les récepteurs et le transmetteur de canalisations et de câbles u-LOCATE™ et u-LOCATE+. De plus, u-LOCATE propose des fonctionnalités perfectionnées adaptées à tous les types de problèmes de localisation tout en mettant l'accent sur la portabilité, la taille et le confort.

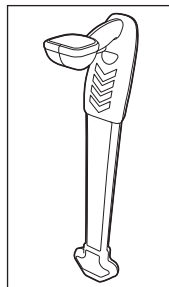
Tous les produits Schonstedt sont fabriqués selon des normes de qualité en termes fiabilité, de durabilité et de performances.

Pour toutes informations supplémentaires sur la théorie et les techniques de localisation des conduites et des câbles, consulter la section formation de notre site internet sur

www.schonstedt.com/training/U-LOCATE.

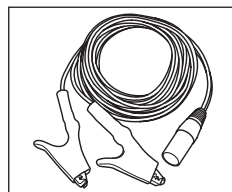
Passif 50/60 Hz

La fréquence du système d'alimentation en courant alternatif est de 60 Hz en Amérique du nord, mais peut être de 50 Hz dans d'autres pays. Le récepteur peut être programmé pour l'une de ces fréquences afin de localiser les lignes électriques en mode passif. La configuration par défaut est de 60 Hz. Elle peut être modifiée en appuyant simultanément sur les boutons Profondeur et Fréquence). En mode passif, le générateur n'est pas du tout utilisé. Au lieu de cela, le récepteur recherche une harmonique adaptée des signaux de 60 ou 50 Hz. Ces signaux sont généralement présents dans les câbles électriques sous tension, permettant de les localiser sans utiliser de générateur pour imposer un signal de traçage.



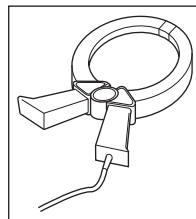
Raccordement direct

En mode Raccordement direct, le générateur impose un signal de la fréquence sélectionnée sur la canalisation ou le câble à localiser. Dans ce cas, il entre en contact direct avec la canalisation ou le câble à un endroit où celui-ci arrive au niveau du sol (boîtier de transformateur, borne d'incendie, boîtier de commutateur téléphone, compteur de gaz, etc.). Le circuit est fermé en fournissant un circuit de retour avec piquet enfoui dans le sol à proximité du générateur.



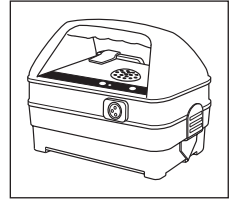
Pince inductive

En mode pince inductive, le générateur impose un signal de la fréquence sélectionnée sur la canalisation ou le câble à localiser. Dans ce cas, il alimente une pince placée de manière à encercler totalement la canalisation ou le câble à un endroit où la canalisation/le câble arrive au niveau du sol (boîtier de transformateur, borne d'incendie, boîtier de commutateur téléphone, compteur de gaz, etc.). La pince induit alors un courant électrique dans la canalisation ou le câble. Dans ce mode, il n'est pas nécessaire de fournir un circuit retour pour le courant induit par le générateur. Le courant induit se déplacera sur la canalisation ou le câble sur une certaine distance, donnant ainsi la possibilité de le localiser.



Induction du signal

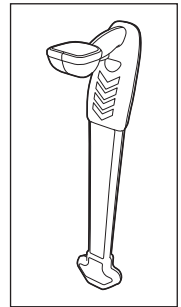
En mode induction du signal, le générateur impose un signal sur la canalisation ou le câble à localiser. Pour cela, il alimente une antenne inductive intégrée au boîtier. Le générateur est positionné au sol perpendiculairement à la canalisation ou au câble à localiser. L'antenne d'induction envoie alors un courant électrique dans la canalisation ou le câble. Dans ce mode, il n'est pas nécessaire de fournir un circuit retour pour le courant induit par le générateur. Le courant induit se déplacera sur la canalisation ou le câble sur une certaine distance, donnant ainsi la possibilité de le localiser.



Sonde (u-LOCATE+ uniquement)

En mode sonde, le générateur n'est pas du tout utilisé. Ce mode est utilisé pour localiser des canalisations non métalliques ou des canalisations métalliques lorsque d'autres modes de localisation s'avèrent inopérants ou inapplicables. Un petit émetteur balise ou sonde est introduit dans la canalisation et le générateur recherche le signal émis par la sonde.

Étant donné que le signal que le générateur doit localiser est produit par une sonde et qu'il ne se déplace pas le long des canalisations, on note des différences dans la manière dont le générateur est utilisé. Du fait de la nature et de la puissance du signal de la sonde, il est nécessaire d'avoir une idée de l'endroit où cette dernière se trouve (afin de ramener la zone de recherche à un rayon de quelques dizaines de centimètres autour de la sonde).



Pour toutes informations supplémentaires sur les techniques et la localisation de la sonde, consulter la section formation de notre site internet sur www.schonstedt.com/training.

Conseils d'utilisation

Lorsque vous utilisez u-LOCATE, il est conseillé de suivre ces quelques astuces et conseils pour améliorer et simplifier votre expérience de localisation :

u-LOCATE et test de fonctionnement du générateur

Schonstedt recommande d'effectuer un test de fonctionnement journalier de votre récepteur u-LOCATE /u-LOCATE+ récepteur (« Récepteur ») et de votre générateur avant utilisation.

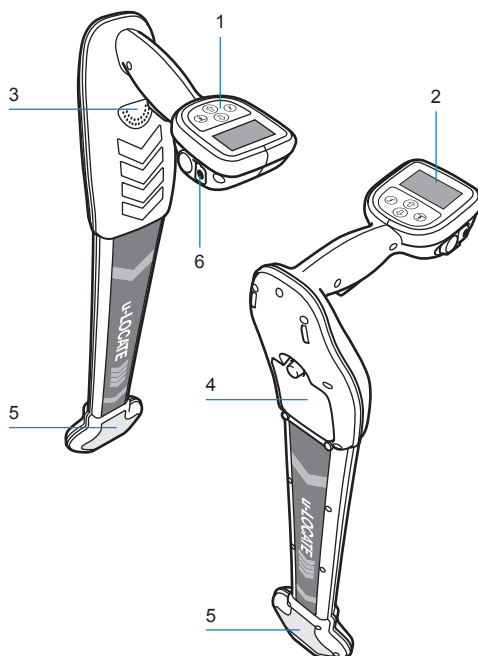
- Posez le générateur au sol, allumez-le et vérifiez la présence d'un son audible. Si aucun son ne se fait entendre ou si le témoin de niveau bas de charge des piles clignote, remplacez les piles avant toute utilisation.
- Allumez le récepteur en appuyant sur la gâchette, et vérifiez qu'un « signal sonore » est émis. Si la tonalité est faible, cela signifie que les piles sont faibles. Si aucun son ne se fait entendre, remplacez les piles avant toute utilisation.
- Réglez le récepteur en mode ACTIF à sensibilité maximum en le maintenant au niveau de la taille en pointant vers le générateur et vérifiez que le récepteur peut détecter le générateur jusqu'à une distance de 50 pieds (15 m) avec un son clairement audible.

1. Utilisez le mode raccordement direct lorsque cela est possible. Il offre le signal couplé le plus puissant et le meilleur.
2. Lors de l'utilisation en mode raccordement direct :
 - Essayer d'enfoncer le piquet dans le sol sur une ligne perpendiculaire au réseau à localiser.
 - Vérifiez qu'un bon circuit a été établi en vérifiant qu'un changement sonore s'est produit lorsque vous avez branché le Clips au réseau.
3. Travaillant en mode inductif, placez le générateur sur le côté au-dessus du câble ou de la canalisation enterré dans la direction indiquée par l'étiquette (perpendiculaire à la direction présumée de la canalisation ou du câble).
4. En mode pince d'induction, placez la pince de manière à encercler complètement la canalisation, le câble désiré. Vérifiez que la pince est parfaitement fermée afin que les deux extrémités se touchent.
5. Si vous travaillez en mode passif, soyez attentif à votre environnement et aux possibles interférences causées par des lignes électriques aériennes, d'autres câbles, canalisations ou réseaux enterrés transportant des signaux de 50 ou 60 Hz ainsi que la présence de transformateurs ou sous-stations à proximité.
6. Quel que soit le mode de fonctionnement, réglez toujours le gain au réglage maximum au début puis réduisez-le de manière à obtenir une intensité de signal comprise entre 200 et 800 qui montre un pic clair au-dessus de la cible. Une lecture constante de 995 ou supérieur indique que le signal est trop fort et que le gain du détecteur et/ou la puissance du générateur doivent être diminués.

u-LOCATE (+) détecteur

Caractéristiques du détecteur

1. Clavier.
2. Écran LCD.
3. Haut-parleur.
4. Compartiment de la batterie.
5. Étiquettes de sécurité de CLASS 2 très réfléchissantes.
6. Prise casque.



Gain manuel et automatique


Le détecteur u-LOCATE peut fonctionner aussi bien en mode gain automatique que manuel. En mode gain automatique, la sensibilité du détecteur est ajustée automatiquement en fonction de la puissance du signal détecté afin de produire une indication de puissance de signal relativement forte et constante. En mode gain manuel, l'utilisateur peut régler la sensibilité à la hausse ou à la baisse en fonction des différents scénarios de localisation.

Indication de direction

Le détecteur u-LOCATE est doté d'indicateurs de direction (flèches). Ces indicateurs visuels aident l'utilisateur à localiser la canalisation ou le câble en montrant dans quelle direction ce dernier doit se déplacer pour se rapprocher de la cible. Ces indicateurs ne sont pas disponibles en mode Sonde.

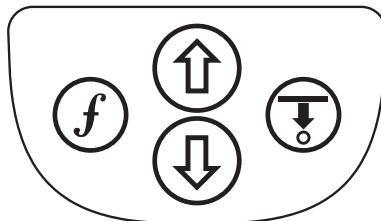
Mesure de la profondeur

Le détecteur u-LOCATE est en mesure de mesurer la profondeur approximative de la canalisation ou du câble cible recherché. Lorsqu'une mesure de profondeur est réalisée, le bout inférieur du détecteur doit être en contact avec le sol. Les mesures de profondeur ne doivent être faites que lorsqu'une indication de direction affiche les deux flèches. En mode Sonde, des considérations particulières doivent être prises en compte.


Pour mesurer la profondeur, il suffit de placer l'extrémité de l'élément sur le sol et d'appuyer sur le bouton  lorsque la force du signal est à son maximum. La profondeur atteignable dépend d'un certain nombre de facteurs. Cependant il est habituel possible de lire des profondeurs allant de 1,5 à 4,2 m (5 à 15 pieds).

Commandes

Les commandes du détecteur u-LOCATE sont conçues pour être intuitives et n'exigeant qu'un minimum de formation pour une utilisation efficace. Il est possible de se servir facilement du détecteur avec une seule main.

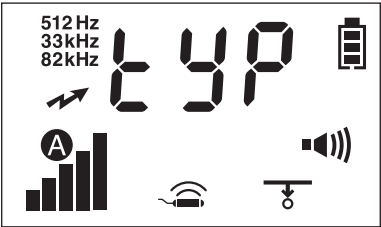





ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ - Le commutateur est situé sous la tête d'affichage. Appuyez pour activer et relâchez pour désactiver.

TOUCHE	DESCRIPTION										
	<p>Parcourir les modes de localisation comme suit</p> <table><tr><td>u-LOCATE</td><td>Passif</td><td>Actif 82kHz</td><td></td><td></td></tr><tr><td>u-LOCATE+</td><td>Passif</td><td>Actif 82kHz</td><td>Actif 33 kHz</td><td>Sonde 512 Hz</td></tr></table> <p>Le récepteur repassera au dernier mode sélectionné s'il est mis hors tension.</p>	u-LOCATE	Passif	Actif 82kHz			u-LOCATE+	Passif	Actif 82kHz	Actif 33 kHz	Sonde 512 Hz
u-LOCATE	Passif	Actif 82kHz									
u-LOCATE+	Passif	Actif 82kHz	Actif 33 kHz	Sonde 512 Hz							
 et 	<p>Lorsque le détecteur fonctionne en mode gain manuel, appuyez sur les flèches HAUT ou BAS pour augmenter ou diminuer le gain par rapport à son réglage actuel. Lorsque le détecteur fonctionne en mode gain automatique, la première pression sur la flèche HAUT ou BAS fera passer le détecteur en mode gain manuel.</p>										
	<p>AUTO – Lorsque le détecteur fonctionne en mode gain manuel, la pression simultanée des flèches HAUT et BAS fera passer le détecteur en mode gain automatique. Dans ce mode, le détecteur règle sa sensibilité en fonction de la puissance du signal détecté.</p> <p>PROFONDEUR – Lorsque les conditions adaptées à la mesure de la profondeur sont présente, une pression brève de cet interrupteur affichera la profondeur de la cible sur l'écran LCD (après un délai de 2 secondes). La profondeur continuera à s'afficher sur l'écran LCD avec le « symbole de profondeur » tant que l'interrupteur sera maintenu enfoncé. Si l'interrupteur est enfoncé puis rapidement libéré, la profondeur s'affichera de manière temporaire sur l'écran LCD. L'utilisateur peut sélectionner l'unité de mesure utilisée pour la profondeur. La profondeur peut s'afficher en unités Impériales/Britanniques (pieds et pouces par défaut) ou dans le système métrique (mètres avec deux décimales pour la précision). La configuration par défaut est en unités Impériales/Britanniques. L'utilisateur peut configurer en appuyant en même temps sur la flèche Haut et sur les boutons de fréquence. Si la profondeur ne peut pas être déterminée du fait d'un signal trop faible ou d'interférences par d'autres utilitaires situés à proximité (sous-sol encombré), l'écran LCD affichera 3 tirets « --- ».</p>										

Indicateurs visuels et sonores

Les zones d'affichage des informations pour le récepteur sont faciles à comprendre. De plus, le récepteur a des indicateurs visuels pour simplifier le fonctionnement en cas de trafic important ou de zones bruyantes. Tous les indicateurs visuels du détecteurs sont sur l'écran LCD qui présente six zones générales pour afficher les informations à l'utilisateur : un indicateur de charge de la pile, un indicateur de gain, un indicateur de fréquence/ mode, un indicateur de direction, un affichage alphanumérique et un indicateur de volume.



TOUCHE	DESCRIPTION												
	<p>INDICATEUR DE CHARGE DE LA PILE – Le symbole de la pile indique le statut de la pile du détecteur. Lorsque les 3 segments à l'intérieur du symbole de la pile sont présents, cela indique que cette dernière est entièrement chargée. Lorsque les 2 segments inférieurs sont visibles, cela signifie que la pile est à mi-charge. Lorsque seul le segment inférieur s'affiche, cela signifie que la pile est peu chargée et qu'elle doit être remplacée. Si aucun segment n'est visible, c'est que la pile est très peu chargée et qu'elle doit être remplacée immédiatement.</p>												
	<p>INDICATEUR DE GAIN – Le « A » indique que le gain est en mode automatique. Dans ce mode, le détecteur règle sa sensibilité comme une fonction de la puissance du signal détecté. Aucun graphique en barres n'est affiché dans ce mode.</p> <p>Si le « A » n'est pas visible, c'est que le détecteur fonctionne en mode gain manuel. Aussi faut-il disposer d'un moyen pour montrer à l'utilisateur le réglage du gain relatif. Le graphique en barres affiche la puissance du gain.</p> <p>Chaque fois qu'une flèche HAUT ou BAS est enfoncée, le gain est réglé d'1/30ème de la plage totale, et le niveau de gain précédé d'un « L » s'affiche temporairement sur l'écran de signal principal à l'intention de l'utilisateur. Le graphique en barres changera après environ 6 pressions sur la flèche HAUT ou BAS. L'utilisateur peut enfoncer et maintenir enfoncé le bouton HAUT ou BAS pour changer rapidement le gain.</p>												
<div>512 Hz 33kHz 82kHz</div> 	<p>INDICATEUR DE FRÉQUENCE/MODE – Il existe différentes icônes affichées selon le modèle. u-LOCATE+ dispose de 5 icônes « 512 Hz », « 33 kHz », « 82 kHz », et « Flèche passive » situées en haut à gauche, « SONDE » dans la partie inférieure centrale. u-LOCATE dispose de 3 icônes « 512 Hz », « 33 kHz » et « flèche passive » située en haut à gauche.</p> <p>Ces icônes sont utilisées individuellement ou en combinaisons pour indiquer les différents modes de fonctionnement comme indiqué sur le tableau suivant où (C) est le mode Connexion directe, (IC) est le mode pince d'induction et (I) le mode inductif. Voir CHAPITRE I : MODES DE FONCTIONNEMENT de u-LOCATE pour une description de ces modes.</p> <p>u-LOCATE</p> <table><tr><th>MODE DE FONCTIONNEMENT</th><th>SONDE</th><th>82 kHz</th><th>FLÈCHE PASSIVE</th></tr><tr><td>C, IC, I à 82 kHz</td><td>Désactivée</td><td>Activée</td><td>Désactivée</td></tr><tr><td>Passif 50/60 (**)</td><td>Désactivée</td><td>Désactivée</td><td>Activée</td></tr></table> <p>(**) Le nombre 50 ou 60 qui apparaît brièvement sur l'affichage numérique lorsque l'on entre dans ce mode indique dans quelle fréquence de ligne l'unité est programmée pour rechercher en mode passif.</p>	MODE DE FONCTIONNEMENT	SONDE	82 kHz	FLÈCHE PASSIVE	C, IC, I à 82 kHz	Désactivée	Activée	Désactivée	Passif 50/60 (**)	Désactivée	Désactivée	Activée
MODE DE FONCTIONNEMENT	SONDE	82 kHz	FLÈCHE PASSIVE										
C, IC, I à 82 kHz	Désactivée	Activée	Désactivée										
Passif 50/60 (**)	Désactivée	Désactivée	Activée										

TOUCHE

DESCRIPTION

u-LOCATE+

MODE DE FONCTIONNEMENT	SONDE	33 kHz	82 kHz	512 Hz	FLÈCHE PASSIVE
C à 33 kHz	Désactivée	Activée	Désactivée	Désactivée	Désactivée
C, IC, I à 82 kHz	Désactivée	Désactivée	Activée	Désactivée	Désactivée
Sonde (*)	Activée	Désactivée	Désactivée	Activée	Désactivée
Passif 50/60 (**)	Désactivée	Désactivée	Désactivée	Désactivée	Activée

*La fréquence de la sonde par défaut est de 512Hz.

(**) Le nombre 50 ou 60 qui apparaît brièvement sur l'affichage numérique lorsque l'on entre dans ce mode indique dans quelle fréquence de ligne l'unité est programmée pour rechercher en mode passif.

INDICATEUR DE DIRECTION – Les flèches de cet indicateur montrent à l'opérateur la direction vers laquelle il doit déplacer le détecteur pour se trouver directement au-dessus de la cible. L'indicateur de direction NE marche PAS en mode de fonctionnement Sonde.

- Flèche droite - Le détecteur doit être déplacé vers la droite pour se rapprocher de la cible.
- Flèche gauche - Le détecteur doit être déplacé vers la gauche pour se rapprocher de la cible.
- Deux flèches - Le détecteur se trouve à proximité ou juste exactement au-dessus de la cible. Ceci s'accompagne d'un signal sonore.

Lorsque les deux éléments de cet indicateur sont éteints, la puissance du signal ne permet pas de déterminer une direction ou bien vous êtes trop éloigné de la canalisation ou du câble à localiser. Continuez à chercher en vous basant sur le niveau du signal et sur l'information sonore jusqu'à ce que l'une des flèches affiche ACTIVÉ.

800

AFFICHAGE ALPHANUMÉRIQUE – L'affichage alphanumérique est utilisé pour indiquer la puissance du signal et la profondeur. L'affichage numérique est également utilisé pour des indications temporaires de certains modes de fonctionnement, fréquences ainsi que de courts messages d'information comme indiqué dans le présent manuel.

- Niveau du signal – Cela indique le niveau relatif du signal détecté par le détecteur. Cela est fonction du réglage du gain. Un bon niveau de signal oscille généralement entre 200 et 800.

La portée d'affichage du niveau de signal oscille entre 0 et 999 ; à noter qu'un niveau de signal élevé n'est pas nécessairement préférable. Si les mesures sont systématiquement de l'ordre de 995 ou supérieures, cela signifie que le signal est trop puissant et que des mesures doivent être prises pour le diminuer. Si « OL » s'affiche, cela signifie qu'un signal interfère avec le signal que le détecteur est réglé pour trouver. Des mesures doivent être prises pour identifier la source d'interférence ou pour changer le mode de localisation.

- Lecture de la profondeur – Lorsque l'on mesure la profondeur, l'icône « profondeur » s'allume dans le coin inférieur droit de l'écran, et la profondeur de la cible s'affiche (en pieds et pouces ou en mètres, selon le réglage en usine). La portée d'affichage pour la profondeur en pieds et pouces est comprise entre 0" et 19' 9" tandis que celle en mètres est comprise entre 0,00 et 5,99 m.

INDICATEUR DE VOLUME - L'indicateur de volume est représenté par le symbole d'un haut-parleur avec 3 barres d'ondes sonores. Si le volume est désactivé, le symbole du haut-parleur s'affiche sans barre. Pour un volume sonore médian, 2 barres s'affichent et pour un volume maximum ce sont 3 barres qui apparaissent.

Le haut-parleur émet un signal sonore indiquant la puissance du signal. La puissance du son augmentera avec l'augmentation de la puissance du signal. Cependant le volume n'est déterminé que par le contrôle du VOLUME comme indiqué précédemment.

Le volume du haut-parleur est réglé en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton. Par une pression longue.

Connecteurs et accessoires

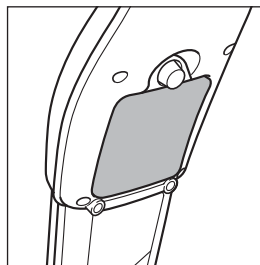
Le détecteur est équipé d'une prise casque standard de 3,5 mm compatible avec n'importe quel casque ou écouteur mono ou stéréo. Schonstedt peut également fournir des casques comme accessoire en option. Le détecteur décèle automatiquement l'insertion d'un casque ou d'écouteurs et il dirige les signaux audio vers ceux-ci, coupant le haut-parleur interne.

Le détecteur est livré avec un capuchon en plastique à ressort qui protège la prise casque contre l'eau et la poussière lorsqu'il n'est pas utilisé.

Le détecteur u-LOCATE+ est livré prêt à l'emploi pour détecter sondes ou autres appareils tels que des caméras d'inspection qui émettent à 512 Hz. Cependant, les sondes elles-mêmes sont des accessoires en option également disponibles chez Schonstedt.

Remplacement de la pile

Le détecteur u-LOCATE est alimenté par 6 piles alcalines situées dans un compartiment. Ce compartiment se trouve sous le récepteur. Il s'ouvre en tournant la vis dans le sens anti-horaire. Pour enlever le compartiment à piles, inclinez tout simplement l'appareil de sorte que la poignée soit orientée vers le bas. Les piles sortiront d'elles-mêmes. Lorsque vous remplacez le compartiment à piles, regardez l'extérieur du couvercle de la pile afin de bien orienter la pile. Par précaution, l'appareil ne se mettra pas en marche si la pile n'est pas correctement insérée. Ne faites jamais usage de la force pour fermer le couvercle pile. Si le compartiment à piles semble ne pas rentrer totalement, enlever le, changez son orientation et puis remettez-le.



Caractéristiques techniques

	u-LOCATE	u-LOCATE+
Fréquences de fonctionnement	82 kHz	33 kHz, 82 kHz
Sonde	-	512 Hz
Mode passif	50/60 Hz	50/60 Hz
Mode profondeur max. active	5,8 m (19')	5,8 m (19')
Mode sonde de profondeur max.	-	5' to 15' (1,5 m à 4,5 m)
Précision de la position	5 %	5 %
Exigences de la batterie	Détecteur 6 x AA	
Heures d'utilisation	20 heures	
Sortie sonore	10 - 1500 Hz (déterminé par la puissance du signal) 0 - 70 dB SPL (volume contrôlé)	
Niveau de protection	Étanche selon NEMA3S et IP65	
Fabrication	Plastique ABS haute résistance	
Température d'utilisation	- 10 à + 50°C (14 à 122°F)	
Poids avec piles	1,1 kg (2,4 livres)	
Garantie	1 an (avec possibilité d'étendre à 3 ans)	
Dimensions générales :	25,6" x 3,9" x 8,7" (65,1 cm x 9,9 cm x 22,1 cm)	

Conformité au règlement et Déclaration de conformité

FCC :

Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut provoquer d'interférence nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris du type pouvant créer un fonctionnement indésirable.

Industrie Canada :

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Cet appareil doit être nettoyé exclusivement avec un chiffon sec. N'utilisez aucun solvant qui risquerait d'endommager l'étiquette.

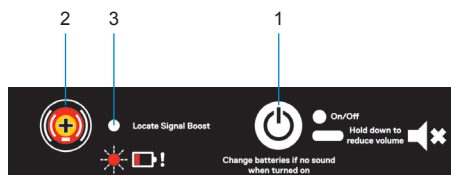
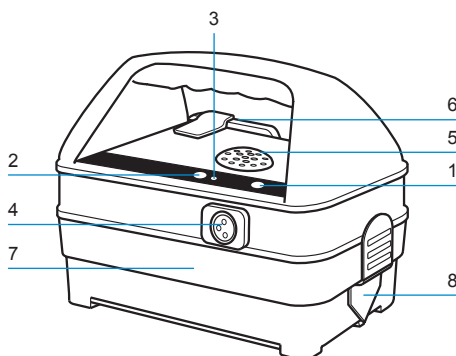
AVERTISSEMENT : Ce produit contient des produits chimiques identifiés par l'état de Californie comme causant cancers et anomalies congénitales ou autres anomalies de reproduction.

La déclaration de conformité de Schonstedt est disponible sur simple demande. Pour cela, veuillez adresser votre demande par courriel à l'adresse suivante : schonstedt.info@spx.com.

Générateur u-LOCATE

Caractéristiques du générateur

1. Touche On/Off (Marche/Arrêt).
Appuyez sur la touche pour la mise en marche et pour l'arrêt. Maintenez la pression lors de la mise en marche pour réduire le volume.
2. Touche de renforcement du signal.
Appuyez sur cette touche pour renforcer la puissance du signal de détection. Appuyez de nouveau sur cette touche pour revenir à la puissance standard. Le générateur se met en fonctionnement dans le mode de puissance standard.
3. LED de renforcement de signal.
Cette LED s'allume lors que le niveau de puissance élevée du signal a été sélectionné. Si cette LED clignote, cela indique que la charge des piles est faible.
4. Prise d'accessoires.
Pour le branchement de câbles de raccordement direct, pinces, connecteur de prise et/ou Flexitrace.
5. Haut-parleur.
6. Compartiment de la batterie.
7. Compartiment de rangement des accessoires. Pour stocker les câbles de raccordement direct, câbles d'extension et le piquet de terre
8. Étiquettes de sécurité de CLASS 2 très réfléchissantes.



Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles, éteignez le générateur et ouvrez le couvercle d'accès à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie. Utilisez quatre piles Alcaline LR20 (cellule D) ou batteries NiMH rechargeables.

Remplacement des piles

Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées ou des piles de types différents car cela risquerait de provoquer leur surchauffe.

Caractéristiques techniques

Fréquences de fonctionnement :	33 kHz et 82 kHz
Modes de fonctionnement :	Raccordement direct, fréquences d'induction – Raccordement direct 33 kHz et 82 kHz – Induction, 82 kHz uniquement – Accessoire de connexion, 33 kHz et 82 kHz
Puissance de sortie max. : (Mode raccordement direct, charge @ 1000 Ω)	1 W (boost)
Puissance de sortie max. :	23 v RMS dans le circuit ouvert
Courant de sortie max. :	66 mA dans circuit court
Type de batterie :	4 x D (LR20) cellule ou équivalent
Autonomie de la batterie :	Mode DC 15/40 heures (boost par rapport à standard) Mode induction 9/28 heures (boost par rapport à standard)
Connexion de périphérique	a) 3 Broche XLR Sortie Jack : – Pince inductive – Câbles de raccordement direct
Dimensions :	10,8" (17 cm) x 6,7" (27,5 cm) x 7,8" (20 cm)
Poids :	5,95 livres. (2,75 kg)
Température de fonctionnement :	- 4°F à 122°F (-10°C à 50°C)
Résistance à l'eau et à la poussière	Classé IP54

Conformité au règlement et Déclaration de conformité

FCC :

Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut provoquer d'interférence nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris du type pouvant créer un fonctionnement indésirable.

Industrie Canada :

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Cet appareil doit être nettoyé exclusivement avec un chiffon sec. N'utilisez aucun solvant qui risquerait d'endommager l'étiquette.

Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications de Schonstedt énoncées dans le présent manuel, la protection de l'équipement peut être compromise.

La déclaration de conformité de Schonstedt est disponible sur le site suivant :

www.schonstedt.com/U-LOCATE.

Comment utiliser votre récepteur et votre générateur

Balayage d'une zone avant travaux

Un balayage initial dans le mode passif est recommandé et doit être suivi de balayages détaillés faisant appel aux autres modes. Utilisez le mode Actif pour estimer la profondeur dès qu'un câble ou une canalisation a été détecté. Réglez la sensibilité au maximum avant de commencer. Si le bar-graph sature, réduisez la sensibilité jusqu'à ce que ce bar-graph se situe au-dessous du point médian avant de commencer. Balayez la zone à excaver en employant un mouvement régulier. Commencez par parcourir le périmètre du site d'excavation proposé. Ensuite, parcourez toute la longueur du site d'excavation en vous déplaçant parallèlement d'une largeur d'environ 18 pouces (0,5 m). Si vous utilisez un générateur en mode induction, positionnez-le comme illustré de façon à ce que les chevrons du u-LOCATE s'alignent sur les chevrons du générateur. Parcourez ensuite la zone de travail sur toute la largeur. En cas de détection d'un câble ou d'une canalisation, vous devez tout d'abord identifier la direction de ce réseau puis en suivre le tracé dans la zone à excaver, en effectuant un marquage au sol. Poursuivez ensuite la détection sur l'ensemble du chantier.

Raccordement direct

⚠ AVERTISSEMENT : Le raccordement sur l'écran d'un câble électrique ne doit être confié qu'à un personnel habilité.

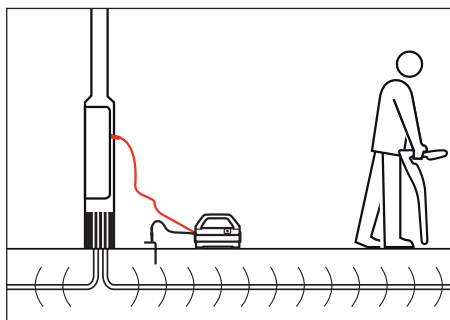
Le raccordement direct est un moyen efficace d'application du signal du générateur sur un câble ou une canalisation spécifique afin d'en suivre le tracé. Le raccordement peut se faire depuis toute partie du câble ou de la canalisation (par exemple, des vannes, compteurs, boîtiers de raccordement, candélabres, pipelines ou autres points d'accès).

Après avoir mis le générateur hors tension, connectez les cordons de raccordement

direct sur la prise accessoires. Connectez le fil rouge sur le câble ou la canalisation (si besoin est, améliorer le point de connexion pour garantir un bon contact électrique). Si les mâchoires de la pince crocodile ne s'ouvrent pas suffisamment et si le point de connexion est en matériau adéquat, utilisez l'aimant fourni.

Branchez le fil noir sur le piquet de terre qui doit être enfoncé dans le sol à environ 3 à 4 m du réseau à localiser et à la perpendiculaire de ce dernier. En variante, le fil noir peut être fixé à une vanne, un regard ou tout autre point de mise à la terre. Si besoin, utilisez une bobine de fil de terre pour prolonger la connexion.

Allumez le générateur. Une bonne connexion est confirmée par un changement de la tonalité du haut-parleur. S'il n'y a pas de tonalité ou si la LED de renforcement de puissance clignote, remplacez les piles.



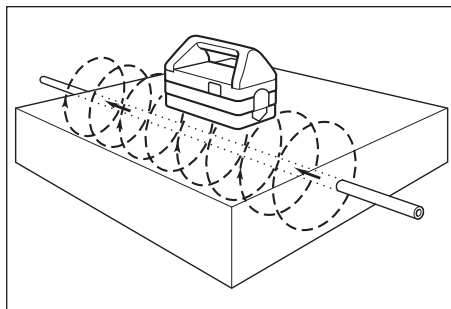
Utilisez le RÉCEPTEUR u-LOCATE pour balayer la zone afin d'y localiser les câbles et canalisations recherché (consultez « Localisation avec RÉCEPTEUR u-LOCATE »).

Induction du signal

L'induction est un moyen pratique et rapide d'application du signal de détection du générateur sur un câble ou une canalisation lorsque l'accès est limité et ne permet pas d'utiliser le raccordement direct ou la pince émettrice.

Placez le générateur à la verticale et dans le sens présumé du réseau à localiser.

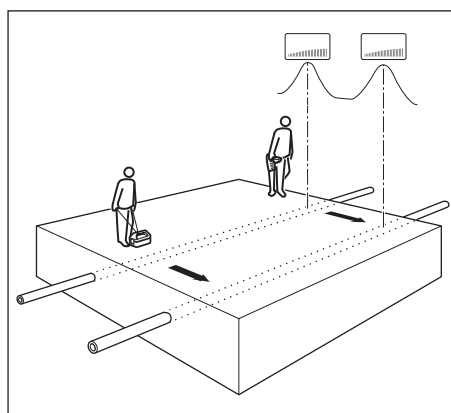
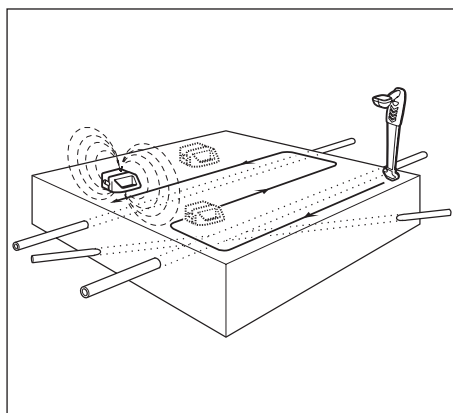
Déplacez-vous d'environ 33' (10 m) et utilisez le RÉCEPTEUR u-LOCATE pour balayer la zone afin d'y localiser les câbles et canalisations recherché (consultez « Localisation avec RÉCEPTEUR u-LOCATE »).



Si vous travaillez trop près du générateur, vous risquez d'obtenir des résultats fictifs car le RÉCEPTEUR u-LOCATE détectera des signaux aériens directement induits par le générateur et non pas par le réseau recherché. Pour améliorer les résultats, recommencez ce balayage en modifiant l'angle du générateur de 90° par rapport au premier balayage.

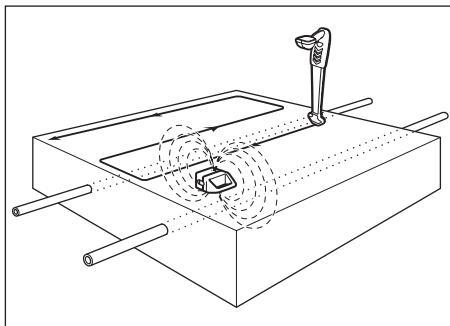
Recherche active à l'aide de l'induction – (détection de canalisations et de câbles parallèles)

Placer le générateur sur le côté permet de couvrir totalement une surface avec le signal du générateur. Il convient de noter que ce signal n'est pas transmis directement sous le générateur avec cette orientation. Il faut donc recommencer cet exercice en déplaçant le générateur d'au moins 1 mètre (3' 3") toujours sur son flanc. En variante, vous pouvez faire appel à la technique à deux personnes pour rechercher dans une zone la présence de canalisations ou câbles enterrés, en procédant comme illustré.



Élimination de canalisations ou câbles adjacents (« élimination »)

Dans le cadre de certaines applications, un câble ou une canalisation acheminant un signal peut cacher des canalisations ou câbles adjacents. Par exemple, un fort signal de détection circule peut-être le long d'un câble principal proche d'un deuxième câble où circule un signal plus faible. Dans un tel cas, il faut s'attendre à ce que le u-LOCATE localise le signal venant du câble principal mais pas celui véhiculé par le deuxième câble. Pour localiser ce deuxième câble, procédez comme suit :



1. Placez le générateur en mode induction, puis posez le générateur sur son flanc juste au-dessus du câble principal et en s'alignant dans le sens de ce dernier, comme illustré.
2. Le câble se trouvant sous le générateur ne devrait désormais plus recevoir de signal de localisation, mais les autres câbles à côté devraient recevoir le signal u-LOCATE Tx qui leur est transmis et qui peut désormais être localisé à l'aide du u-LOCATE.

ATTENTION : Ne connectez pas les pinces de raccordement direct à des lignes électriques sous tension. C'est une pratique dangereuse qui peut endommager définitivement le générateur. Si vous vous connectez à des lignes électriques hors tension, prenez les mesures nécessaires pour éviter toute mise sous tension accidentelle des lignes. Une tension dangereuse peut être présente aux bornes de sortie en mode connexion directe.

Accessoires

Les accessoires standard fournis avec un générateur u-LOCATE et un kit générateur sont des fils de raccordement direct ainsi qu'un piquet de terre, l'ensemble situé dans un sac de transport souple.

De nombreux autres accessoires sont disponibles. La liste ci-dessous comprend les plus courants. Veuillez contacter Schonstedt ou votre revendeur local pour plus de détails.

- Pince inductive (2", 4", 5" et 8,5")
- Sondes (512 Hz)
- Connecteur de prise
- Flexitrace

Pince inductive

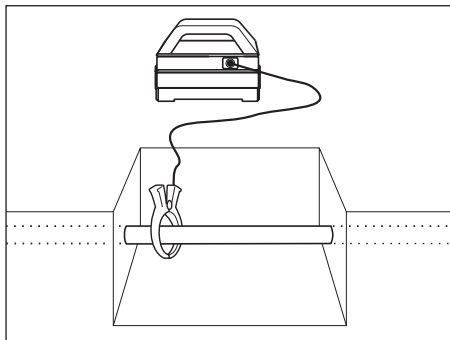
Un grand nombre de pinces à induction en option peuvent être utilisées pour appliquer le signal de localisation du générateur en toute sécurité sur des canalisations et des câbles de différents diamètres, sans interrompre l'alimentation. Les pinces de signalisation ne conviennent pas pour les connexions autour des lampadaires.

Branchez la pince dans la prise de accessoire du générateur. Placez la pince autour du câble ou de la canalisation en vous assurant que les mâchoires sont bien fermées.

Allumez le générateur puis ouvrez et fermez la pince. Si les mâchoires se ferment correctement, il y aura un changement de tonalité lors de cette fermeture.

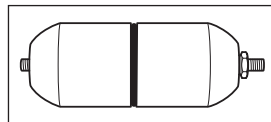
Une connexion de mise à la terre depuis le générateur n'est pas nécessaire mais un transfert optimal de signal ne s'obtient en général que si le réseau est mis à la terre à ses deux extrémités. C'est en général le cas avec les câbles électriques.

Utilisez le RÉCEPTEUR u-LOCATE pour balayer la zone afin d'y localiser les câbles et canalisations recherché (consultez « Localisation avec RÉCEPTEUR u-LOCATE »).



Localiser les réseaux non métalliques

Générateur de signal Sonde –La Sonde est un petit transmetteur de signal autonome et étanche qui peut être localisé par le u-LOCATE+. Dévissez le boîtier de Sonde et insérez les batteries selon la polarité indiquée par le schéma figurant dans le compartiment de la batterie. Pour vérifier le bon fonctionnement, posez la sonde sur le sol, sélectionnez le mode Sonde sur le u-LOCATE+ puis, tout en l'alignant sur la sonde, vérifiez que le signal est bien reçu. Introduisez la sonde dans la conduite ou le drain puis ajustez la sensibilité du u-LOCATE+ pour recevoir le signal.

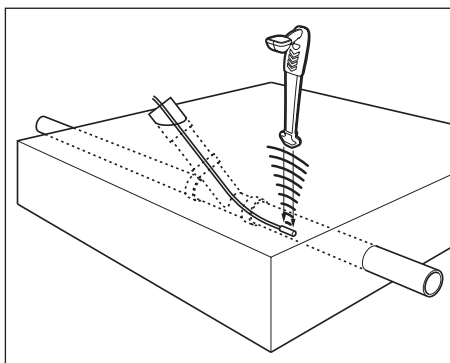


De petits signaux fantômes apparaissent devant et derrière la position occupée par le signal principal. Localisez les trois pics pour repérer la réponse la plus forte celle-ci indiquant la position de la sonde. La rotation du u-LOCATE+ sur son axe pour obtenir le signal le plus fort permet d'aligner le u-LOCATE+ sur la sonde et constitue un bon moyen d'identifier la direction du réseau. Estimation de la profondeur de la sonde avec le u-LOCATE+. N'utilisez pas l'estimation de profondeur u-LOCATE+ pour décider s'il conviendra de creuser mécaniquement.

Recherche de Sonde

Une fois dans les à proximité d'une sonde, il est important de déterminer si vous vous trouvez dans l'axe de la sonde (dans le sens du tuyau) ou sur l'un des côtés. En mode sonde, l'indication de direction ne fonctionne pas. L'intensité du signal est la seule indication valable.

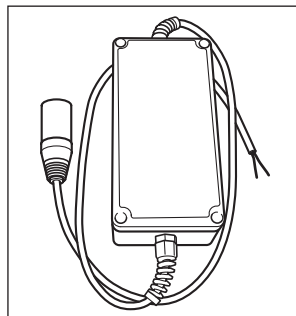
Faites pivoter le détecteur d'avant en arrière et déplacez-le dans la direction qui produit la puissance maximale (crête) du signal. Plus il se rapproche de la sonde, plus la puissance du signal augmente. Elle atteindra son maximum lorsque le détecteur sera positionné directement au-dessus de la sonde.



Faites lentement pivoter le détecteur pour régler avec précision la puissance du signal. Cela sera atteint lorsque le plan des capteurs sera parallèle à l'axe de la sonde. Pour vous en assurer, faites pivoter le détecteur de 90 degrés et vérifiez qu'il produit un « zéro » (intensité du signal très proche de zéro), puis faites-le pivoter de 90 degrés dans le sens inverse pour revenir à la position initiale.

Connecteur de prise – pour détecter les circuits électriques domestiques

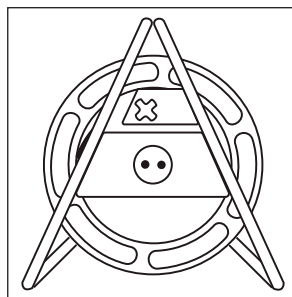
Ne vous raccordez jamais à des câbles sous tension à l'aide des cordons fournis pour le raccordement direct. Utilisez le connecteur de prise. Tout manquement à cette procédure pourrait entraîner des blessures ou des dégâts matériels. La connexion à des câbles sous tension doit être confiée à un personnel habilité. Le connecteur de prise domestique permet d'envoyer le signal du générateur à une prise électrique domestique sous tension et, via le câble d'alimentation et de branchement au réseau principal. Raccordez le connecteur de câble sous tension à la prise accessoire du générateur et sur la prise secteur puis mettez-le en service.



REMARQUE : Le connecteur de prise domestique peut être utilisé jusqu'à 250 V alternatif.

FlexiTrace – pour localiser les réseaux non métalliques

FlexiTrace est une tige conductrice souple de 50 m (164 pi) ou 80 m (260 pi) dotée d'une sonde intégrée qui peut être insérée dans des tuyaux et conduites non métalliques afin de les localiser à des profondeurs pouvant atteindre 3 m (10 pi). Le FlexiTrace peut être inséré dans une conduite ou canalisation de 12 mm (1/2") de diamètre interne avec un rayon de courbure minimum de 250 mm (10"). Pour l'utiliser comme sonde, branchez les deux fils du générateur aux cosses de la FlexiTrace. Dans ce mode, seule son l'extrémité peut être localisée. Pour suivre le tracé sur toute sa longueur, branchez le cordon rouge du générateur à une des bornes de la FlexiTrace et mettez le cordon noir à la masse, soit sur le piquet de terre soit à un point de terre approprié.



Assistance technique/Informations relatives à la maintenance

Schonstedt propose des assistances technique et commerciale. Pour toute question relative à l'utilisation et à l'application, veuillez contacter notre équipe d'assistants techniques : 888-32-TRACE (888-328-7223).

Pour maintenance ou réparation

Veuillez expédier l'appareil à :

Schonstedt Instrument Company
100 Edmond Road
Kearneysville, WV 25430
Attn : Service après-vente

Les instructions et le formulaire de retour sont disponibles en ligne sur le site suivant : <https://www.schonstedt.com/support/repair-department/>.

Garantie

Schonstedt Instrument Company (Schonstedt) déclare que chaque produit de sa fabrication est exempt de tout défaut matériel et de fabrication conformément aux termes et conditions. La garantie a une validité de 1 an après expédition par Schonstedt à l'acheteur initial. Veuillez remplir la carte d'enregistrement de garantie en ligne à l'adresse suivante **www.schonstedt.com/welcome**.

L'obligation de Schonstedt dans le cadre de la garantie est limitée à la maintenance et à l'ajustement de tout produit retourné à l'usine pour cette raison et au remplacement de toute pièce défectueuse. Ce produit doit être retourné par l'acheteur initial, les frais de transport prépayés, accompagné de la description du défaut par écrit. Si le problème a été causé par une mauvaise utilisation ou des conditions anormales de fonctionnement, les réparations seront facturées. Plus précisément, cette garantie ne couvre pas les produits qui ont subi des inondations, des brûlures, infiltration d'eau ou d'autres liquides ou les appareils qui ont été endommagés ou affectés par une réparation, une altération ou une modification faite par une personne autre qu'un représentant autorisé en dépannage. Avant toute réparation par Schonstedt, une estimation de coûts sera soumise et aucun travail ne sera effectué par le client. Les piles sont précisément exclues de la garantie.

Schonstedt n'est pas responsable de blessure ni de dommage causé sur une personne ou un bien ni d'un quelconque autre dommage spécial ou consécutif subi ni des dépenses engagées du fait de l'utilisation des produits de Schonstedt.



Notre Mission

Fournir les meilleurs équipements et solutions de leur catégorie, pour prévenir les dommages aux infrastructures critiques, gérer les actifs et protéger les vies.

Notre Vision

Être le leader mondial de la gestion des infrastructures critiques et des réseaux publics enterrés.

Nos Implantations



USA

Raymond, ME
Kearneysville, WV

Canada

Mississauga, ON



Europe

Royaume-Uni **Siège**
France
Allemagne
Pays-Bas



Asie Pacifique

Inde
Chine
Hong Kong
Australie

[schonstedt.com](https://www.schonstedt.com)



Radiodetection, LLC - Schonstedt

100 Edmond Road, Kearneysville, WV 25430 USA

Toll Free: +1 888 367 7014 Tel: +1 304 724 4722

schonstedt.info@spx.com

Copyright © 2026 Radiodetection Ltd. Tous droits réservés. Radiodetection est une filiale de SPX Technologies, Inc. Schonstedt, u-LOCATE and FlexiTrace sont soit des marques commerciales soit des marques déposées de aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. En raison de notre politique de développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier ou d'amender toute spécification publiée sans préavis. Ce document ne peut être copié, reproduit, transmis, modifié ou utilisé, en tout ou en partie, sans le consentement écrit préalable de Radiodetection Ltd.

Scanner pour
voir une liste
complète de nos
bureaux

